

LittleNex

小红帽

Little Red Riding Hood



Jacob and Wilhelm Grimm



Chinese Text and Vocabulary Guide

Simplified Chinese Characters



小红帽

Little Red Riding Hood



This eBook combines the official Mandarin Chinese translation of the fairy tale and a Chinese vocabulary guide which is a careful selection of intermediate to advanced vocabulary words listed in order of appearance in the Chinese text.

The Chinese text is in simplified characters. The vocabulary guide uses simplified characters, pinyin, and English definitions provided by CC-Cedict, edited and revised by the LittleNex Team. Only the first occurrence of each selected term is displayed in the vocabulary guide. The selection of vocabulary words is intended to help intermediate to advanced learners of Chinese gain more confidence reading Chinese and acquire and retain more Chinese vocabulary words in general.

Chinese characters in BLUE in the Chinese text are words featured in the vocabulary guide.

Reading sections are cross-referenced with their corresponding vocabulary sections. Click on the links to jump from reading sections to vocabulary sections and vice-versa.

Copyright © 2018 LittleNex Digital Studio Corp.

All rights reserved.



You can also purchase the printed version of this booklet and its vocabulary guide at the online bookstore of Games2LearnChinese.com

Subscribe at LittleNex.com and get access to this eBook and many more vocabulary guides for free!



Contents

Little Red Riding Hood	5
Chinese Vocabulary Guide	15
About the Brothers Grimm	22
About LittleNex	22



小红帽

Little Red Riding Hood

Reading Section 1

Jump to Section 1 Vocabulary Guide

从前有个可爱的小姑娘，谁见了都喜欢，但最喜欢她的是她的奶奶，简直是她要什么就给她什么。一次，奶奶送给小姑娘一顶用丝绒做的小红帽，戴在她的头上正好合适。从此，姑娘再也不愿意戴任何别的帽子，于是大家便叫她“小红帽”。

一天，妈妈对小红帽说：“来，小红帽，这里有一块蛋糕和一瓶葡萄酒，快给奶奶送去，奶奶生病了，身子很虚弱，吃了这些就会好一些的。趁着现在天还没有热，赶紧动身吧。在路上要好好走，不要跑，也不要离开大路，否则你会摔跤的，那样奶奶就什么也



吃不上了。到奶奶家的时候，别忘了说‘早上好’，也不要一进屋就东瞧西瞅。”

Reading Section 2

Jump to Section 2 Vocabulary Guide

“我会小心的。” 小红帽对妈妈说，并且还和妈妈拉手作保证。

奶奶住在村子外面的森林里，离小红帽家有很长一段路。小红帽刚走进森林就碰到了一条狼。小红帽不知道狼是坏家伙，所以一点也不怕它。

“你好，小红帽。” 狼说。

“谢谢你，狼先生。”

“小红帽，这么早要到哪里去呀？”

“我要到奶奶家去。”



Reading Section 3

Jump to Section 3 Vocabulary Guide

“你那围裙下面有什么呀？”

“蛋糕和葡萄酒。昨天我们家烤了一些蛋糕，可怜的奶奶生了病，要吃一些好东西才能恢复过来。”

“你奶奶住在哪里呀，小红帽？”

“进了林子还有一段路呢。她的房子就在三棵大橡树下，低处围着核桃树篱笆。你一定知道的。”
小红帽说。

Reading Section 4

Jump to Section 4 Vocabulary Guide

狼在心中盘算着：“这小东西细皮嫩肉的，味道肯定比那老太婆要好。我要讲究一下策略，让她俩都逃不出我的手心。”



于是它陪着小红帽走了一会儿，然后说：“小红帽，你看周围这些花多么美丽啊！干吗不回头看一看呢？还有这些小鸟，它们唱得多么动听啊！你大概根本没有听到吧？林子里的一切多么美好啊，而你却只管往前走，就像是去上学一样。”

Reading Section 5

Jump to Section 5 Vocabulary Guide

小红帽抬起头来，看到阳光在树木间来回跳荡，美丽的鲜花在四周开放，便想：“也许我该摘一把鲜花给奶奶，让她高兴高兴。现在天色还早，我不会去迟的。”她于是离开大路，走进林子去采花。她每采下一朵花，总觉得前面还有更美丽的花朵，便又向前走去，结果一直走到了林子深处。

就在此时，狼却直接跑到奶奶家，敲了敲门。

“是谁呀？”



Reading Section 6

Jump to Section 6 Vocabulary Guide

“是小红帽。”狼回答，“我给你送蛋糕和葡萄酒来了。快开门哪。”

“你拉一下门栓就行了，”奶奶大声说，“我身上没有力气，起不来。”

狼刚拉起门栓，那门就开了。狼二话没说就冲到奶奶的床前，把奶奶吞进了肚子。然后它穿上奶奶的衣服，戴上她的帽子，躺在床上，还拉上了帘子。

可这时小红帽还在跑来跑去地采花。直到采了许许多多，她都拿不了啦，她才想起奶奶，重新上路去奶奶家。

看到奶奶家的屋门敞开着，她感到很奇怪。她一走进屋子就有一种异样的感觉，心中便想：“天哪！平常我那么喜欢来奶奶家，今天怎么这样害怕？”她大声叫道：“早上好！”，可是没有听到回答。她走



到床前拉开帘子，只见奶奶躺在床上，帽子拉得低低的，把脸都遮住了，样子非常奇怪。

Reading Section 7

Jump to Section 7 Vocabulary Guide

“哎，奶奶，”她说，“你的耳朵怎么这样大呀？”

“为了更好地听你说话呀，乖乖。”

“可是奶奶，你的眼睛怎么这样大呀？”小红帽又问。

“为了更清楚地看你呀，乖乖。”

“奶奶，你的手怎么这样大呀？”

“可以更好地抱着你呀。”

“奶奶，你的嘴巴怎么大得很吓人呀？”



“可以一口把你吃掉呀！”

狼刚把话说完，就从床上跳起来，把小红帽吞进了肚子，狼满足了食欲之后便重新躺到床上睡觉，而且鼾声震天。一位猎人碰巧从屋前走过，心想：“这老太太鼾打得好响啊！我要进去看看她是不是出什么事了。”猎人进了屋，来到床前时却发现躺在那里的竟是狼。

Reading Section 8

Jump to Section 8 Vocabulary Guide

“你这老坏蛋，我找了你这么久，真没想到在这里找到你！”他说。

他正准备向狼开枪，突然又想到，这狼很可能把奶奶吞进了肚子，奶奶也许还活着。猎人就没有开枪，而是操起一把剪刀，动手把呼呼大睡的狼的肚子剪了开来。他刚剪了两下，就看到了红色的小帽子。他又剪了两下，小姑娘便跳了出来，叫道：“真把我吓坏



了！狼肚子里黑漆漆的。”接着，奶奶也活着出来了，只是有点喘不过气来。小红帽赶紧跑去搬来几块大石头，塞进狼的肚子。狼醒来之后想逃走，可是那些石头太重了，它刚站起来就跌到在地，摔死了。

Reading Section 9

Jump to Section 9 Vocabulary Guide

三个人高兴极了。猎人剥下狼皮，回家去了；奶奶吃了小红帽带来的蛋糕和葡萄酒，精神好多了；而小红帽却在想：“要是妈妈不允许，我一辈子也不独自离开大路，跑进森林了。”

人们还说，小红帽后来又有一次把蛋糕送给奶奶，而且在路上又有一只狼跟她搭话，想骗她离开大路。可小红帽这次提高了警惕，头也不回地向前走。她告诉奶奶她碰到了狼，那家伙嘴上虽然对她说“你好”，



眼睛里却露着凶光，要不是在大路上，它准把她给吃了。

“那么，”奶奶说，“我们把门关紧，不让她进来。”

不一会儿，狼真的一面敲着门一面叫道：“奶奶，快开门呀。我是小红帽，给你送蛋糕来了。”但是她们既不说话，也不开门。这长着灰毛的家伙围着房子转了两三圈，最后跳上屋顶，打算等小红帽在傍晚回家时偷偷跟在她的后面，趁天黑把她吃掉。

Reading Section 10

Jump to Section 10 Vocabulary Guide

可奶奶看穿了这家伙的坏心思。她想起屋子前有一个大石头槽子，便对小姑娘说：“小红帽，把桶拿



来。我昨天做了一些香肠，提些煮香肠的水去倒进石头槽里。”

小红帽提了很多很多水，把那个大石头槽子装得满满的。香肠的气味飘进了狼的鼻孔，它使劲地用鼻子闻呀闻，并且朝下张望着，到最后把脖子伸得太长了，身子开始往下滑。它从屋顶上滑了下来，正好落在大石槽中，淹死了。小红帽高高兴兴地回了家，从此再也没有谁伤害过她。



Chinese Vocabulary Guide

Section 1

Jump to Reading Section 1

姑娘	gū niang	girl, young lady
喜欢	xǐ huan	to like, to be fond of
奶奶	nǎi nai	(informal) paternal grandmother
顶	dǐng	measure word for hats
丝绒	sī róng	velvet
帽	mào	hat, cap
戴	dài	to put on, to wear
合适	hé shì	suitable, to fit
任何	rèn hé	any
于是	yú shì	thereupon, as a result
便	biàn	so, thus, then
蛋糕	dàn gāo	cake
瓶	píng	bottle, measure word for wine and liquids
葡萄酒	pú tao jiǔ	(grape) wine
生病	shēng bìng	ill, sick
虚弱	xū ruò	weak, in poor health
趁	chèn	to take advantage of
赶紧	gǎn jǐn	hurriedly
否则	fǒu zé	if not, otherwise
摔跤	shuāi jiāo	to tumble, to blunder
屋	wū	house, room
瞧	qiáo	look at



瞅 chǒu to see, look, take a look at

Section 2

Jump to Reading Section 2

小心	xiǎo xīn	to be careful
并且	bìng qiě	besides, moreover, furthermore, in addition
保证	bǎo zhèng	to ensure, to pledge
村子	cūn zi	village
森林	sēn lín	forest
段	duàn	measure word for roads and stories
碰到	pèng dào	to come across, to run into
条	tiáo	measure word for long thin things (river, wolf, etc.)
狼	láng	wolf
坏家伙	huài jiā huǒ	bad guy
怕	pà	to be afraid, to fear

Section 3

Jump to Reading Section 3

围裙	wéi qún	apron
昨天	zuó tiān	yesterday
烤	kǎo	to roast, bake, to broil
可怜	kě lián	pitiful, poor
恢复	huī fù	to recover
棵	kē	measure word for trees



橡树	xiàng shù	oak
围	wéi	to encircle, to surround
核桃	hé tao	walnut
篱笆	lí ba	fence (esp. of bamboo or wood railings)
盘算	pán suàn	to plot, to scheme

Section 4

Jump to Reading Section 4

细	xì	fine, thin, slender
嫩	nèn	tender, soft
老太婆	lǎo tài pó	old woman (contemptuous)
讲究	jiǎng jiu	to pay particular attention to
策略	cè lüè	plot, tactics
陪着	péi zhe	to accompany
然后	rán hòu	then (afterwards), after that
周围	zhōu wéi	surroundings, environment
美丽	měi lì	beautiful
干吗	gàn ma	to what end...? whatever for...?
唱	chàng	sing, to chant
动听	dòng tīng	pleasant to listen to
大概	dà gài	roughly, rough, about
根本	gēn běn	fundamental, basic, absolutely (not), (not) at all
一切	yī qiè	everything
美好	měi hǎo	happy, fine, OK
而	ér	and (indicates change of state)
上学	shàng xué	to go to school



Section 5

Jump to Reading Section 5

抬起头	tái qǐ tóu	to lift the head
阳光	yáng guāng	sunshine
间	jiān	between, among
跳	tiào	to bounce
荡	dàng	to sway
鲜花	xiān huā	fresh flowers
开放	kāi fàng	to unfurl, to bloom
也许	yě xǔ	perhaps, maybe
该	gāi	should, ought to
摘	zhāi	to pick (flowers, fruit, etc.)
把	bǎ	measure word for objects with a handle; to put
让	ràng	to have sb do sth
高兴	gāo xìng	happy, glad, in a cheerful mood
迟	chí	late, delayed, slow
采花	cǎi huā	to pluck flowers
朵	duǒ	measure word for flowers, clouds, etc.
总	zǒng	always
结果	jié guǒ	as a result
深处	shēn chù	depths
敲	qiāo	to knock (at a door)

Section 6

Jump to Reading Section 6



小红帽

Little Red Riding Hood



门栓	mén shuān	bolt
把	bǎ	particle marking the following noun as a direct object
吞	tūn	to swallow
帘子	lián zǐ	curtain
异样	yì yàng	odd, peculiar
感觉	gǎn jué	to feel, feeling, perception
平常	píng cháng	usually, ordinarily
害怕	hài pà	to be afraid, to be scared
遮	zhē	to cover up, to hide, to conceal

Section 7

Jump to Reading Section 7

乖乖	guāi guāi	well-behaved, darling
清楚地	qīng chǔ de	clearly
抱	bào	to hold, to carry (in one's arms), to hug
满足了	mǎn zú le	to be satisfied
食欲	shí yù	appetite
鼾声	hān shēng	sound of snoring
震	zhèn	to shake, to vibrate
猎人	liè rén	hunter
碰巧	pèng qiǎo	by chance
发现	fā xiàn	to discover

Section 8

Jump to Reading Section 8



坏蛋	huài dàn	scoundrel, bastard
准备	zhǔn bèi	to prepare
开枪	kāi qiāng	to open fire
突然	tū rán	suddenly
活着	huó zhe	alive
操	cāo	to grasp, to hold, to operate
剪刀	jiǎn dāo	scissors
漆	qī	lacquer
喘不过气来	chuǎn bu guò qì lái	to be unable to breathe
搬	bān	to move, to shift
塞	sài	to squeeze in, to stuff
逃走	táo zǒu	to escape, to run away
跌到	diē dǎo	to fall
摔	shuāi	to throw (in wrestling), to fall

Section 9

Jump to Reading Section 9

剥下	bāo xià	to skin
一辈子	yī bèi zi	(for) a lifetime
独自	dú zì	alone
搭话	dā huà	to talk, to get into conversation with
骗	piàn	to cheat, to deceive
提高	tí gāo	to raise
警惕	jǐng tì	vigilant, alert
露	lù	to show, to reveal
凶	xiōng	ominous
围	wéi	to encircle
圈	juān	circle, ring



屋顶	wū dǐng	roof
打算	dǎ suàn	to plan, to intend
傍晚	bàng wǎn	in the evening, when night falls, at dusk
偷偷	tōu tōu	stealthily
趁	chèn	to take advantage of

Section 10

Jump to Reading Section 10

槽	cáo	feeding trough, groove
桶	tǒng	bucket
香肠	xiāng cháng	sausage
煮	zhǔ	to cook, to boil
装	zhuāng	to load, to pack
气味	qì wèi	odor, scent
飘	piāo	to float
孔	kǒng	hole
张望	zhāng wàng	to peep (through a crack), to look around
脖子	bó zi	neck
滑	huá	slippery, smooth
落	luò	alight, to fall
淹死	yān sǐ	to drown
伤害	shāng hài	injure, harm



About the Brothers Grimm

The Brothers Grimm, Jacob and Wilhelm Grimm, were German academics and authors who collected and published folklore during the 19th century. They popularized traditional oral type tales such as "Cinderella", "The Frog Prince", "Sleeping Beauty", and "Snow White". Their classic collection Children's and Household Tales, was published in two volumes in 1812 and in 1815.

The brothers were born in Hesse-Cassel (now Germany). Their father's death in 1796 impoverished the family and affected the brothers for many years after. They attended the University of Marburg where they began a lifelong dedication to researching the early history of German language and literature, including German folktales. The Brothers Grimm established a methodology for collecting and recording folk stories that became the basis for folklore studies. In addition to collecting and editing folk tales, the brothers also compiled German legends.

About LittleNex

LittleNex Digital Studio Corp. is a tiny start-up in charge of developing LittleNex.com, Games2LearnChinese.com, and Games2LearnEnglish.com. Our mission is to promote language learning through playful and meaningful environments in order to encourage better understanding of cultural diversity in a globalized world.

The LITTLENEX websites have gained many accolades over the years. Our product lineup includes acclaimed games such as the Ancient Code games which have been praised by gamers, parents, and teachers alike. Over 90 teaching professionals in more than 16 countries have used our content to teach Chinese or English as a Second Language.

The members-only site, LittleNex.com, weaves illustrated lessons, exercises, activities, audio-visuals, educational material and educational games inside the storyline of a role-playing game. Join us and learn languages in a world of epic adventures!



小红帽
Little Red Riding Hood





Also available in the same collection:

Text & Vocabulary Guides

Cinderella

Little Red Riding Hood

The Golden Bird

Star Wars (1980 Chinese comic book)

Vocabulary Guides only

Harry Potter & the Sorcerer's Stone

Harry Potter & the Chamber of Secrets

Harry Potter & the Prisoner of Azkaban

Harry Potter & the Goblet of Fire